

БОЛЬШАЯ
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ
СЕРИЯ

ЛЬЮИС КЭРРОЛЛ



ЛЮИС КЭРРОМ

Сильвия и Бруно



Иллюстрации
ГАРРИ ФАРНИССА



Издательство
АЛЬФА-КНИГА
Москва
2021

УДК 821.161.1
ББК 84.(Вел.)6-5
К98

Перевод с английского
С. Герасимовой

Иллюстрации
Гарри Фарнисса

Рисунок на переплете
И. Воронина

Кэрролл Льюис

К98 Сильвия и Бруно. Роман / Пер. с англ. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2021. — 383 с.: ил.— (Большая иллюстрированная серия).

ISBN 978-5-9922-3187-8

Создатель всемирно известной «Алисы в Стране чудес» — Льюис Кэрролл, считал роман «Сильвия и Бруно» своей «главной книгой».

В настоящем издании роман «Сильвия и Бруно», знаменитого английского писателя Льюиса Кэрролла, публикуется с 92 иллюстрациями замечательного британского художника и талантливого иллюстратора Гарри Фарнисса, создавшего чудесные, незабываемые образы сказочной страны Чужестрании, в которой живут феи, так похожие на людей.

УДК 821.161.1
ББК 84.(Вел.)6-5

ISBN 978-5-9922-3187-8

© Перевод С. Герасимовой, 2021
© Художественное оформление,
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2021



ОГЛАВЛЕНИЕ

СИЛЬВИЯ И БРУНО

<i>Предисловие</i>	7
<i>Глава первая. Менше хлеба! Больше налогов!</i>	15
<i>Глава вторая. L'amie inconnie</i>	22
<i>Глава третья. Подарки ко дню рождения</i>	27
<i>Глава четвертая. Коварный заговор</i>	33
<i>Глава пятая. Дворец Нищего</i>	39
<i>Глава шестая. Волшебный медальон</i>	47
<i>Глава седьмая. Посольство Барона</i>	53
<i>Глава восьмая. Скачки на льве</i>	59
<i>Глава девятая. Шут и Медведь</i>	64
<i>Глава десятая. Другой Профессор</i>	72
<i>Глава одиннадцатая. Пит и Пол</i>	78
<i>Глава двенадцатая. Садовник-музыкант</i>	86
<i>Глава тринадцатая. Визит в Собакленд</i>	92
<i>Глава четырнадцатая. Фея Сильвия</i>	100
<i>Глава пятнадцатая. Месть Бруно</i>	109
<i>Глава шестнадцатая. Крокодилы метаморфозы</i>	116
<i>Глава семнадцатая. Три Барсука</i>	121

<i>Глава восемнадцатая. Чудакинг-стрит, 40</i>	131
<i>Глава девятнадцатая. Как сделать «плизз»</i>	138
<i>Глава двадцатая. Легко приходит — легко и уходит</i>	146
<i>Глава двадцать первая. За дверью из слоновой кости</i>	154
<i>Глава двадцать вторая. Переходя железнодорожную линию</i>	163
<i>Глава двадцать третья. Чужестранские Часы</i>	172
<i>Глава двадцать четвертая. Угощение на Лягушкин день рожденья</i>	178
<i>Глава двадцать пятая. Привет тебе, Восток</i>	189

СИЛЬВИЯ И БРУНО

О к о н ч а н и е

<i>Глава первая. Уроки Бруно</i>	197
<i>Глава вторая. Куранты Любви</i>	206
<i>Глава третья. На рассвете</i>	213
<i>Глава четвертая. Король-Пес</i>	220
<i>Глава пятая. Матильда Джейн</i>	226
<i>Глава шестая. Жена Вилли</i>	233
<i>Глава седьмая. Mein Neff</i>	238
<i>Глава восьмая. В тенистом уголке</i>	246
<i>Глава девятая. Прощальный прием</i>	252
<i>Глава десятая. Рассуждение о варенье</i>	261
<i>Глава одиннадцатая. Человек с Луны</i>	267
<i>Глава двенадцатая. Феерическая мелодия</i>	273
<i>Глава тринадцатая. Что хотел сказать Тоттлс</i>	282
<i>Глава четырнадцатая. Пикник Бруно</i>	291
<i>Глава пятнадцатая. Лисята</i>	300
<i>Глава шестнадцатая. Сквозь голоса.</i>	306
<i>Глава семнадцатая. Помогите!</i>	312
<i>Глава восемнадцатая. Газетная вырезка</i>	322
<i>Глава девятнадцатая. Волшебный дуэт</i>	324
<i>Глава двадцатая. Окорок со шпинатом</i>	334
<i>Глава двадцать первая. Лекция Профессора</i>	342
<i>Глава двадцать вторая. Банкет</i>	349
<i>Глава двадцать третья. Сказка о Кабанчике</i>	357
<i>Глава двадцать четвертая. Возвращение Нищего</i>	368
<i>Глава двадцать пятая. Жизнь за гранью смерти</i>	377